

LOS CONTENIDOS LITERARIOS EN LA ASIGNATURA LATÍN II: UNA UNIDAD DIDÁCTICA



Autor

ERNESTO ROBLES RODRÍGUEZ

Tutor

JOSÉ ANTONIO IZQUIERDO IZQUIERDO

Trabajo de Fin de Máster

Máster en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato

Escuela de Doctorado

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

2021/2022

Resumen:

Este trabajo pretende analizar cómo se ha estudiado la épica latina en varios manuales desde el 1978 hasta el 2019. Esta información será la base con la que se presentará una unidad didáctica para la asignatura de Latín II en 2º Bachillerato. En la unidad, los contenidos lingüísticos y los literarios estarán conectados. Gracias a una buena selección de pasajes, los alumnos podrán traducir y observar la belleza de la *Eneida* al mismo tiempo.

Palabras clave: Manuales — Literatura latina — Épica — Virgilio — Eneida

Abstract:

This work aims to analyse how Latin epic genre has been studied in several manuals since 1978 until 2019. This piece of information will be the key to presenting a didactic unit for the Latin II subject in 2º Bachillerato. In the unit, the linguistic and literary contents will be connected. Thanks to a precise selection of passages, students will be able to translate and pay attention to the beauty of the *Aeneid* at the same time.

Keywords: Manuals — Latin literature — Epic genre — Virgil — Aeneid

Índice:

| | |
|---|----|
| 1. Introducción..... | 4 |
| 2. Estado de la cuestión: enseñanza de la literatura latina en general..... | 5 |
| 3. Reflexión sobre la visión de la épica latina ofrecida en los manuales..... | 8 |
| 4. Unidad didáctica..... | 10 |
| 4.1. Introducción..... | 10 |
| 4.2. Objetivos de aprendizaje..... | 11 |
| 4.2.1. Objetivos generales de etapa..... | 11 |
| 4.2.2. Objetivos específicos de la unidad didáctica..... | 12 |
| 4.3. Contenidos y competencias clave de cada bloque..... | 13 |
| 4.4. Criterios de evaluación y estándares de aprendizaje evaluables..... | 13 |
| 4.5. Temporalización y secuencia de actividades..... | 15 |
| 4.6. Procedimientos, estrategias e instrumentos de evaluación..... | 17 |
| 4.7. Metodología..... | 18 |
| 4.8. Materiales..... | 18 |
| 4.9. Atención a la diversidad..... | 19 |
| 4.10. Temas transversales..... | 20 |
| 4.11. Conclusiones..... | 21 |
| ANEXO I: UNIDAD 4. <i>AUDENTES FORTUNA IU VAT</i> | 23 |
| ANEXO II: BIBLIOGRAFÍA..... | 55 |

1. Introducción

En este trabajo se pretenden analizar los contenidos literarios presentes en varios manuales de enseñanza media desde el siglo pasado hasta la actualidad. Con todo, nosotros nos hemos centrado, de entre todos los temas de literatura, en el de la épica. Las razones para esta elección tienen que ver con que es uno de los contenidos teóricos más relevantes dentro del currículo fijado por la Consejería de Educación para la asignatura de Latín II y, por tanto, se convierte en uno de los temas de los que el alumno es posible que tenga que rendir cuentas en las pruebas de acceso a la Universidad.

Después del análisis de esos contenidos literarios, procederemos a realizar lo que constituye el núcleo del trabajo: desarrollar una unidad didáctica en la que trataremos de dar una visión sobre la épica latina más actualizada a los nuevos tiempos. Parte de esa actualización pasa por la lectura de una serie de pasajes de una versión novelada de la *Eneida*, al lado de los textos originales, con el fin de que los alumnos se percaten de las diferencias entre ambos textos. En esta misma línea, se propondrá la lectura de una serie de textos literarios, pertenecientes a distintos niveles (tanto de géneros literarios considerados como de “alta literatura”, como otros considerados “populares”), con el fin de que sean conscientes del impacto que ha tenido y sigue teniendo la literatura clásica en la cultura occidental. Por otro lado, una vez expuesto el tema de la épica, se verán en la unidad los contenidos llamados gramaticales o lingüísticos, que serán, en este caso, la morfología del imperativo, los valores de la forma *ut* en latín y los dobles del castellano. Si bien cada uno constituye por separado un tema independiente, hemos tratado de interconectar todos esos contenidos por medio de las actividades propuestas a los alumnos, en las que deberán traducir varios textos de la *Eneida*, que contengan las categorías gramaticales vistas en la unidad. De esa manera, los estudiantes podrán asentar sus conocimientos en los distintos campos a la vez.

2. Estado de la cuestión: enseñanza de la literatura latina en general

La literatura latina actualmente se imparte en 2º Bachillerato dentro de la asignatura de Latín II. Y, de acuerdo con la legislación autonómica¹, constituye uno de los seis bloques en los que se dividen los contenidos de la materia. Concretamente, en el bloque correspondiente a la literatura latina están contemplados los siguientes temas:

- Los géneros literarios.
- La épica.
- La historiografía.
- La lírica.
- La oratoria.
- La comedia latina.
- La fábula.

Según estos datos, quedan fuera del estudio en el aula géneros de notoria importancia en la literatura latina como la novela, la sátira, el epigrama o la elegía. Se trata, por tanto, de una visión simplificada de la literatura romana. Esta simplificación de los contenidos fue observada con anterioridad por Nelia Rosa Vellisca Gutiérrez y Alejandro García González en su artículo “Literatura latina en el bachillerato LOGSE”. Si bien ambos autores hacían referencia a una legislación anterior a la nuestra, coincidían en que la literatura latina quedaba reducida, al igual que en la LOMCE, a un solo bloque de los varios que integraban la asignatura. Por tanto, dada esa presencia marginal en el temario, lógicamente resultaba y sigue resultando improbable lograr profundizar en el mundo literario de la Roma antigua.

Por otro lado, y teniendo en cuenta de nuevo el mencionado artículo de Vellisca y García, a esos escasos contenidos literarios ha de añadirse el hecho de que 2º Bachillerato es un curso que podríamos denominar “peculiar”, ya que el desarrollo del mismo está encaminado a la preparación de la prueba de acceso a la Universidad, en la cual la literatura tiene un escaso peso en lo que a la nota se refiere, siendo actualmente un 20 % el porcentaje máximo que un estudiante puede conseguir². De acuerdo con estos datos y

¹ ORDEN EDU/363/2015 del 4 de mayo, fijada por la Consejería de Educación de Castilla y León.

² Las partes del examen de Latín II y sus correspondientes calificaciones máximas se encuentran presentes en el modelo 0 del portal de Educación de la Junta de Castilla y León: <https://www.educa.jcyl.es/universidad/es/servicio-ensenanza-universitaria/acceso-universidades-publicas-castilla-leon/ebau-2022/modelos-0-examen-criterios-correccion/modelos-examen-0>

la información suministrada por los profesores a los que se entrevistó para la elaboración del artículo, el profesor de Latín II concibe en general la asignatura como una materia plenamente lingüística, en la que la literatura se limita a la explicación de unos contenidos teóricos de extensión breve que, en ocasiones, ni siquiera se exponen y a la traducción de textos de historiografía.

Por todo lo anterior, resulta una ardua tarea introducir contenidos literarios de cierta relevancia actualmente en Latín II. Sin embargo, varios docentes han tratado de proponer métodos atractivos para acercar esta cuestión a los adolescentes. Este es el caso de Fernando Lillo Redonet³, quien, para que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la literatura clásica sea eficaz, considera necesario ejercitar a los estudiantes en la lectura de los clásicos, aunque con algunas matizaciones. Así pues, él es consciente de que el hábito lector se está perdiendo en porcentajes bastante elevados de la población. Y, si a ello se suma que muchas de las obras literarias latinas se inscriben en géneros que ya no se practican actualmente, como es la poesía épica, la dificultad que tendrá el estudiante a la hora de leer y asimilar lo leído será aún mayor. Por este hecho, él propone que lo que se dé a leer sean adaptaciones de las obras clásicas, si bien sería conveniente que se presentaran también en el aula algunos fragmentos seleccionados en traducción o en original para que los alumnos tuvieran acceso al estilo del autor que están estudiando. Y, una vez hecha la lectura por parte de los estudiantes, el profesor se limitará a moderar un debate en el aula con respecto a las impresiones personales que ha tenido cada alumno leyendo la obra. Se trata, por tanto, de un intento interesante de Lillo por aplicar las metodologías activas en el aula, en las que el foco pasa de estar en el profesor a estarlo en el alumno.

Sin embargo, la lectura no tiene por qué ser de obras clásicas, sino que también puede hacerse de obras ficticias creadas para la ocasión, como es el caso de *Somnium Raimundi*, un proyecto diseñado por Sara Gutiérrez Balsa en el que se pretende formar en literatura latina mediante la lectura de un cómic ambientado en el siglo I a.C. Se trata de una propuesta educativa que aúna tanto originalidad como, sobre todo, adecuación al contexto al que va dirigida: estudiantes de 2º Bachillerato que se van a enfrentar a la prueba de acceso a la universidad. En este cómic, de hecho, el protagonista es un joven que está estudiando la víspera de dicha prueba y que necesita, por tanto, repasar los contenidos

³ Lillo Redonet, Fernando (2013), “Enseñar literatura latina en la ESO y el Bachillerato: Reflexiones y sugerencias prácticas”, *Thamyris*, N°4, pp. 63-80.

literarios de la asignatura de Latín II, algo que hará viajando en el tiempo a la Roma clásica. Allí conocerá y debatirá con los autores de las obras que está estudiando: Cicerón, César, Virgilio, Catulo... Con ese planteamiento aparentemente sencillo y un tono desenfadado, el alumno puede tomar contacto con el mundo literario latino de una manera dinámica, atractiva y visual.

3. Reflexión sobre la visión de la épica latina ofrecida en los manuales

A la hora de realizar este trabajo, hemos tenido en cuenta cinco manuales, que ahora enumeraré siguiendo un orden cronológico:

-*Latín C.O.U.* (1978): Se publicó en la editorial Noguer y sus autores fueron Agustín García Calvo y Bartolomé Segura Ramos.

-*Latín 3º BUP* (1985): Se publicó en la editorial Anaya y su autor fue Santiago Segura Munguía.

-*Latín Bachillerato* (2008): Se publicó en la editorial Akal y sus autores fueron Agustín Ayuso Calvillo y Enrique Montero Cartelle.

-*Latín 2º Bachillerato* (2016): Se publicó en la editorial Anaya y sus autores fueron José Luis Navarro González y José María Rodríguez Jiménez.

-*Latín 1º Bachillerato* (2019): Se publicó en la editorial Casals y su autor fue Martí Durán Mateu.

Pese a que cada uno sigue una legislación educativa distinta, se observan varias similitudes entre ellos. La más obvia de todas tiene que ver con que en todos estos manuales se ofrece una visión genérica de la literatura. Con esto me refiero al hecho de que se ha optado por dividir los temas de literatura por géneros y no por épocas. Y, en lo que se refiere a la poesía épica, observamos que los cinco manuales sin excepción ofrecen una misma visión de la *Eneida* como una obra compuesta a partir de tres influencias⁴:

- a. Los poemas homéricos: Se ve la *Eneida* como una obra dividida en dos partes muy diferenciadas. La primera, del libro I al VI, se explica como una imitación de la *Odisea*, mientras que la segunda, del libro VII al XII, se expone como una imitación de la *Ilíada*.
- b. La poesía alejandrina y neotérica: En general, se está de acuerdo en que la obra de Virgilio está llena de un lirismo que los autores de los manuales identifican con el tratamiento de los personajes ofrecido en *Las argonáuticas* de Apolonio de Rodas y con la exaltación del sentimiento amoroso en la poesía de poetas como Catulo.

⁴ De esta tripartición de la *Eneida* en tres fuentes de inspiración se hizo eco José Carlos Fernández Corte en “La Eneida”, artículo del manual *Historia de la literatura latina* (1997).

- c. La propaganda del régimen de Augusto: Hay un consenso unánime en que esta es una obra de encargo solicitada por el *princeps*. De esta manera, se da a entender que la finalidad última del poema es la glorificación de Augusto.

A la luz de estos descubrimientos, parece razonable pensar que hay un cierto conservadurismo en la exposición de la *Eneida* en los manuales de enseñanza media. Por ello, en la elaboración de nuestra unidad didáctica, hemos tenido en cuenta algunas de las teorías alternativas sobre la obra formuladas a mediados del siglo pasado, pero que no han tenido eco en los manuales. Esto es algo que trataremos de solventar en nuestra unidad didáctica, partiendo de la visión que otros autores presentan de la *Eneida* como una obra en la que puede detectarse un tono pesimista, y una actitud compasiva hacia las víctimas de la guerra.

Vistas las similitudes entre los manuales, cabe mencionar algunas discrepancias que se observan entre unos y otros y que se resumen a una principalmente: la consideración de si *Las metamorfosis* de Ovidio es un poema épico o no. Entre los partidarios de la primera opción, se encuentran los autores del manual de 2008. Los partidarios de la segunda son los autores del manual de 1978, el de 1985, los del de 2016 y el del de 2019. Y, de entre estos últimos, la mayor parte lo relaciona con la poesía lírica, con la excepción del manual de 1978, que considera a la obra como una representante del subgénero literario de los catálogos o genealogías.

4. Unidad didáctica

4.1. Introducción

Unidad didáctica para Latín II, segundo de bachillerato:

Latín II es una asignatura que se imparte en 2º Bachillerato cuatro horas a la semana. Teniendo en cuenta el calendario escolar de la comunidad autónoma de Castilla y León, el primer trimestre se compone de trece semanas, el segundo de unas doce y media y el tercero de unas diez, si bien las de este último trimestre se verán reducidas por la realización de la prueba de acceso a la universidad. A partir de estos datos y de los días festivos, se calcula que tenemos unas ciento treinta clases.

Esta unidad didáctica está destinada a la asignatura de Latín II de segundo de bachillerato. Se va a llevar a cabo a mediados del primer trimestre. Los contenidos que presenta se extraen de cada uno de los seis bloques del currículo que fija la ORDEN EDU/363/2015, de 4 de mayo. La unidad tratará contenidos gramaticales, como las oraciones con *ut*, de vocabulario, los dobles de palabras, y literarios, como es la cuestión de la épica latina. Cabe decir que se trata de la Unidad 4 del temario para la asignatura, que se impartirá a lo largo de diez sesiones de 50 minutos. Todas las unidades tendrán por título una frase original en latín extraída de una obra o bien una ficticia que haga referencia al contenido literario que se vaya a abordar en ese tema:

- 1- *Lupus est homo homini*: Aquí se explicará el teatro latino, poniendo énfasis en la comedia.
- 2- *Haud igitur redit ad nihilum res ulla*: Aquí se explicará el género de la poesía didáctica.
- 3- *Locus amoenus*: Aquí se tratarán las características definitorias de la poesía bucólica.
- 4- *Audentes fortuna iuvat*: El tema literario será el de la épica latina.
- 5- *Odi et amo*: Aquí se abordarán el género lírico y, principalmente, las figuras de Catulo y Horacio.
- 6- *Vir bonus dicendi peritus*: Aquí se explicarán las características definitorias de la oratoria y retórica en Roma, poniendo énfasis en la figura de Cicerón.
- 7- *Satura tota nostra est*: Aquí se abordará la poesía satírica.
- 8- *Numquam est fidelis cum potente societas*: Aquí se explicará la presencia del género de la fábula en Roma

- 9- *Gallia est omnis divisa in partes tres*: Aquí se expondrán los rasgos más destacados de la historiografía en Roma y de la obra de Julio César en particular.
- 10- *Sapientia divitia docti hominis est*: Se centrará en la exposición de las obras más representativas del pensamiento filosófico romano.
- 11- *Sermo Milesius*: Aquí se explicarán las características definitorias del género de la novela en Roma.
- 12- *Coniecturalis ars medicina est*: Se dedicará a hablar de la literatura científico-técnica en Roma.

Por otro lado, hay que decir que, con respecto a los temas de literatura contenidos en todas esas unidades, los que se verán con profundidad en clase serán la comedia latina, la lírica, la épica, la oratoria, la retórica y la historiografía. El motivo para ello está en que estos son los temas en los que se encuadran las preguntas teóricas que se formulan en el apartado 4 (Literatura) en las pruebas de EBAU⁵.

4.2. Objetivos de aprendizaje

4.2.1. Objetivos generales de etapa

Esta unidad didáctica se ha elaborado teniendo en cuenta el Real Decreto 1105/2014 publicado el 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato. Ese currículo básico contribuirá a desarrollar en los estudiantes las capacidades que les permitan:

- a) Ejercer la ciudadanía democrática, desde una perspectiva global, y adquirir una conciencia cívica responsable, inspirada por los valores de la Constitución española, así como por los derechos humanos, que fomente la corresponsabilidad en la construcción de una sociedad justa y equitativa.
- b) Consolidar una madurez personal y social que les permita actuar de forma responsable y autónoma y desarrollar su espíritu crítico. Prever y resolver pacíficamente los conflictos personales, familiares y sociales.

⁵ A esta conclusión se ha llegado observando el modelo cero de exámenes de acceso a la universidad, como los presentes en la página web de la Consejería de Educación, disponibles en: <https://www.educa.jcyl.es/universidad/es/servicio-ensenanza-universitaria/acceso-universidades-publicas-castilla-leon/ebau-2022/modelos-0-examen-criterios-correccion/modelos-examen-0>

- c) Fomentar la igualdad efectiva de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, analizar y valorar críticamente las desigualdades existentes e impulsar la igualdad real y la no discriminación de las personas con discapacidad.
- d) Afianzar los hábitos de lectura, estudio y disciplina, como condiciones necesarias para el eficaz aprovechamiento del aprendizaje, y como medio de desarrollo personal.
- e) Dominar, tanto en su expresión oral como escrita, la lengua castellana y, en su caso, la lengua cooficial de su Comunidad Autónoma.
- f) Expresarse con fluidez y corrección en una o más lenguas extranjeras.
- g) Conocer y valorar críticamente las realidades del mundo contemporáneo, sus antecedentes históricos y los principales factores de su evolución. Participar de forma solidaria en el desarrollo y mejora de su entorno social.
- h) Acceder a los conocimientos científicos y tecnológicos fundamentales y dominar las habilidades básicas propias de la modalidad elegida.
- i) Comprender los elementos y procedimientos fundamentales de la investigación y de los métodos científicos. Conocer y valorar de forma crítica la contribución de la ciencia y la tecnología en el cambio de las condiciones de vida, así como afianzar la sensibilidad y el respeto hacia el medio ambiente.
- j) Afianzar el espíritu emprendedor con actitudes de creatividad, flexibilidad, iniciativa, trabajo en equipo, confianza en uno mismo y sentido crítico.
- k) Desarrollar la sensibilidad artística y literaria, así como el criterio estético, como fuentes de formación y enriquecimiento cultural.

4.2.2. Objetivos específicos de la unidad didáctica

- a) Distinguir palabras patrimoniales de cultismos.
- b) Conocer las distintas desinencias del modo imperativo en latín.
- c) Identificar los tipos de oraciones introducidas por la conjunción *ut*.
- d) Comprender las características definitorias de la épica latina.

e) Aplicar los conocimientos gramaticales y culturales adquiridos en la unidad para traducir textos en los que se repasan esos contenidos.

f) Ser consciente de que numerosas palabras del latín constituyen dobletes en la evolución al castellano.

4.3. Contenidos y competencias clave de cada bloque:

Esta unidad didáctica incorporará contenidos de varios de los bloques fijados por el currículo:

- Distinción entre palabra patrimonial y cultismo: extraído del contenido Pervivencia de elementos lingüísticos latinos en las lenguas modernas del Bloque 1. El latín, origen de las lenguas romances. CCL⁶.
- El imperativo: extraído del contenido Flexión verbal del Bloque 2. Morfología. CCL.
- Valores de *ut*: extraído del contenido Tipos de oraciones y construcciones sintácticas del Bloque 3. Sintaxis. CCL.
- La épica latina: extraído del contenido La épica del Bloque 4. Literatura Romana. CEC⁷ y CSC⁸.
- Traducción de textos relacionados con la *Eneida*: extraído del contenido Traducción e interpretación de textos clásicos del Bloque 5. Textos. CEC, CSC y CCL.
- Dobletes: extraído del contenido Palabras patrimoniales y cultismos del Bloque 6. Léxico. CCL.

4.4. Criterios de evaluación y estándares de aprendizaje evaluables:

Bloque 1: 1. Conocer y distinguir términos patrimoniales y cultismos.

⁶ Competencia en comunicación lingüística.

⁷ Conciencia y expresiones culturales.

⁸ Competencias sociales y cívicas.

1.1. Reconoce y distingue a partir del étimo latino términos patrimoniales y cultismos explicando las diferentes evoluciones que se producen en uno y otro caso.

Bloque 2: 5. Realizar traducciones y retroversiones aplicando los conocimientos de morfología verbal y nominal latina.

5.1. Aplica sus conocimientos de la morfología verbal y nominal latina para realizar traducciones y retroversiones.

Bloque 3: 1. Reconocer y clasificar las oraciones y las construcciones sintácticas latinas, relacionándolas con el castellano.

1.1. Reconoce, distingue y clasifica los tipos de oraciones y las construcciones sintácticas latinas, relacionándolas con construcciones análogas existentes en otras lenguas que conoce.

Bloque 4: 1. Conocer las características de los géneros literarios latinos, sus autores y obras más representativas y sus influencias en la literatura posterior.

1.1. Describe las características esenciales de los géneros literarios latinos e identifica y señala su presencia en textos propuestos.

4. Establecer relaciones y paralelismos entre la literatura clásica y la posterior.

4.2. Reconoce a través de motivos, temas o personajes la influencia de la tradición grecolatina en textos de autores contemporáneos y se sirve de ellos para comprender y explicar la pervivencia de los géneros y de los temas procedentes de la cultura grecolatina, describiendo sus aspectos esenciales y los distintos tratamientos que reciben.

Bloque 5: 1. Realizar la traducción, interpretación y comentario lingüístico, histórico y literario de textos de autores latinos.

1.1. Utiliza adecuadamente el análisis morfológico y sintáctico de textos clásicos para efectuar correctamente su traducción.

Bloque 6: 3. Conocer las reglas de evolución fonética del latín y aplicarlas para realizar la evolución de las palabras latinas.

3. 1. Realiza evoluciones de términos latinos a distintas lenguas romances aplicando las reglas fonéticas de evolución.

4.5. Temporalización y secuencia de actividades:

La impartición de los contenidos propuestos en esta unidad didáctica se llevará a cabo en ocho sesiones. Teniendo en cuenta que, como hemos dicho, se incluye en la asignatura Latín II, orientada fundamentalmente a la EBAU, creemos que debe situarse en el primer trimestre, concretamente en la segunda quincena de octubre, de tal forma que se concluiría a principios de noviembre. El desarrollo de las sesiones sería el siguiente:

-1ª sesión: El docente entrará en el aula y pedirá a sus estudiantes que realicen una rutina de pensamiento 3-2-1/puente sobre lo que entienden por épica. La finalidad de dicha rutina es la activación de los conocimientos previos del alumno acerca de este género literario. A tal efecto, se le proporcionará una hoja en la que plasmará qué entiende por épica, dividida en tres epígrafes: *IDEAS*, *PREGUNTAS* y *METÁFORAS*. Una vez que los alumnos hayan llevado a cabo dicha tarea en unos cinco minutos, el profesor expondrá los contenidos correspondientes al tema de la épica latina, con una referencia especial a la *Eneida*. Con el fin de que la exposición sea más eficaz, el profesor facilitará a los alumnos textos traducidos de los pasajes más relevantes de la *Eneida*, así como imágenes ilustrativas de los mismos. Al finalizar la exposición, y con el fin de valorar el grado de asimilación de los contenidos, los alumnos plasmarán en un tiempo máximo de cinco minutos los conocimientos adquiridos en la explicación, divididos en los epígrafes de *IDEAS*, *PREGUNTAS* Y *METÁFORAS*. Al final de la clase, se entregará a los alumnos una antología de textos de la *Eneida*, referidos a la relación entre Dido y Eneas, así como al final del poema. Los alumnos deberán realizar en casa una lectura reflexiva de los mismos, orientada a un debate que se celebrará al día siguiente, centrado en dos cuestiones:

1. ¿Con quién empatizas más, con Dido o Eneas?
2. ¿Qué opinas del comportamiento de Eneas en la última escena de la *Eneida*?

-2ª sesión: En la primera mitad de la clase, tendrá lugar el debate anunciado el día anterior, en el que el profesor actuará como moderador. Tras el debate, el profesor entregará a los alumnos una selección de fragmentos pertenecientes a dos obras posteriores, relacionadas con el género épico, separadas en el tiempo: *Los Lusíadas* y *Canción de Hielo y Fuego*. Los alumnos deberán rastrear las similitudes entre estos textos

y la *Eneida*, con el fin de que sean conscientes de la pervivencia de elementos argumentales y estilísticos de la *Eneida* en obras posteriores.

- 3ª sesión: Explicación, por parte del profesor, de la morfología del imperativo en latín. Tras esta explicación, los alumnos deberán conjugar el imperativo de varios verbos que el profesor escribirá en la pizarra, en las formas que se indiquen. Para fijar más la explicación, el profesor entregará tablas gramaticales en las que se consignen las desinencias de dicho modo en las diversas conjugaciones, así como ejercicios análogos a los realizados en clase, para que los hagan en casa.

- 4ª sesión: Al comienzo de la clase, se corregirán los ejercicios mandados el día anterior, tras lo cual el profesor explicará los valores de *ut*. Para facilitar el aprendizaje, el docente entregará un esquema que recoja los aspectos esenciales de la explicación, así como una serie de frases que el alumno deberá traducir en casa, con el objetivo de que el alumno identifique el valor que tiene la conjunción en cada una, dependiendo del contexto oracional.

- 5ª sesión: La primera parte de la sesión estará dedicada a la corrección de los ejercicios que los alumnos tenían que hacer en casa. El resto de la clase estará centrada en la explicación del concepto *doblete lingüístico*. A tal efecto, el profesor se servirá de varios ejemplos, en los que una misma palabra latina ha experimentado dos evoluciones fonéticas diferentes, dando lugar a dos palabras españolas diferentes (cultismo y palabra patrimonial). Una vez explicado el fenómeno, se entregará a los alumnos una lista de diez palabras latinas y, divididos en grupos de tres, deberán averiguar cómo han evolucionado en español. Para llevar a cabo la investigación, podrán servirse de todos los recursos a su alcance, tanto electrónicos como librarios. El objetivo de dicha investigación colaborativa es que el alumno comprenda el alcance del fenómeno del doblote lingüístico y capte las principales diferencias semántico-fonéticas entre palabra patrimonial y cultismo.

- 6ª sesión: En esta sesión, el profesor entregará a los alumnos, para su traducción, una serie de oraciones, extraídas de la *Eneida*, en las que estén presentes los contenidos gramaticales explicados en la unidad. El objetivo de este ejercicio es que el alumno asiente sus conocimientos, tanto literarios como gramaticales.

- 7ª sesión: Esta será una sesión de repaso de todos los contenidos de la unidad, en la que se podrán traducir y analizar las oraciones que hayan quedado pendientes.

- 8ª sesión: Día dedicado a resolver las dudas previas a la realización del examen que sirva para evaluar esta unidad didáctica.

4.6. Procedimientos, estrategias e instrumentos de evaluación:

Resulta pertinente evaluar esta unidad didáctica de dos maneras:

-Realización de un examen parcial que tenga en cuenta contenidos teóricos, representados por el vocabulario y el tema literario de la unidad, y prácticos, ejemplificados en la traducción y análisis morfosintáctico de varias frases en latín. Así, la parte teórica tendrá una calificación máxima de dos puntos, mientras que la práctica tendrá una de seis. De esta manera, la nota máxima del examen será de ocho puntos, porque se pretende en esta asignatura otorgar el 80% de la nota final a los exámenes o pruebas.

- El resto de la nota se obtendrá mediante la realización de trabajos y controles de lectura. En primer lugar, los alumnos investigarán de manera colaborativa sobre las evoluciones fonéticas de varias palabras desde el latín al castellano contenidas en una lista, en la que los alumnos mostrarán cuál es la palabra patrimonial y cuál el cultismo. Cada grupo deberá escribir dicha lista recurriendo a los recursos electrónicos y bibliográficos que estime convenientes. Por otro lado, al final de la unidad los estudiantes deberán realizar un control de lectura de la versión novelada de la *Eneida En busca de una patria*. En esta prueba, que estará integrada por diez preguntas tanto de respuesta corta como para desarrollar, los alumnos deberán demostrar que han leído la obra y que conocen los elementos argumentales principales de la *Eneida*. Cabe decir que esta prueba tendrá una peculiaridad, ya que serán los propios alumnos quienes corrijan los controles de los demás. Y, más tarde, a la calificación otorgada por el estudiante, que se corresponderá con la mitad de la nota, se sumará la que tenga en cuenta el criterio del profesor, que se corresponderá con la otra mitad de la calificación. De esta manera, para el control de lectura se contempla una combinación de la evaluación tradicional del profesor junto con una heteroevaluación. La suma de la nota del trabajo y del control de lectura supondrá como máximo una calificación de dos puntos, en consonancia con el 20% otorgado en esta asignatura a la realización de trabajos y exposiciones.

Por otro lado, la asistencia, el buen comportamiento y el trabajo diario en clase por parte de los estudiantes serán elementos tenidos en cuenta a la hora de redondear la nota final de la unidad didáctica.

4.7. Metodología:

Se recurrirá a la metodología tradicional, basada en la clase magistral del profesor sobre los temas gramaticales y literarios, pero acompañada de elementos procedentes de la pedagogía actual: las rutinas de pensamiento de tipo 3-2-1 puente para que el alumno evalúe su propio grado de conocimientos sobre la épica; el trabajo colaborativo entre compañeros para decidir cuáles son las evoluciones de varias palabras desde el latín hasta el castellano y el trabajo autónomo individual consistente en la lectura de una adaptación de la *Eneida* para luego demostrar en un control de lectura el grado de asimilación y reflexión interna en torno a los contenidos de la obra que tienen los alumnos. Por otro lado, respecto a las clases en general, con el objetivo de que el alumno realice un aprendizaje significativo y no se limite a ser un mero elemento pasivo en el proceso de aprendizaje, el profesor interactuará continuamente con los alumnos, formulándoles preguntas, con el fin de fomentar el uso del razonamiento, no sólo de la memoria. Por otro lado, el docente facilitará al alumno una serie de libros que le puedan ser útiles en el dominio de algunos contenidos de esta unidad, de entre los que destaca la adaptación de la *Eneida* llevada a cabo por Penelope Lively y el *Diccionario por Raíces del Latín y de las voces derivadas* de Santiago Segura Munguía.

4.8. Materiales:

Antes de explicar la épica romana, el profesor facilitará a sus alumnos una rutina de pensamiento 3-2-1/puente en la que consignarán sus reflexiones previas y posteriores a la clase. Por otro lado, para ilustrar las explicaciones teóricas sobre la épica romana, el profesor entregará a sus estudiantes hojas con imágenes de cuadros con escenas de la *Eneida* y fragmentos traducidos de dicha obra para que vean más claramente detalles del estilo de Virgilio y textos de obras posteriores, como *Los Lusitadas* o *Canción de Hielo* y

*Fuego*⁹, para que observen la pervivencia en el tiempo de ese estilo. Y, además, entregará a los alumnos la versión adaptada del poema épico mencionado *En busca de la patria* para que la lean por su cuenta fuera del aula.

Algo similar se hará con las explicaciones sobre gramática, ya que el docente, como complemento de la explicación, les facilitará a sus alumnos fotocopias con tablas de gramática en las que figuren los datos esenciales sobre el imperativo y los usos de *ut*.

Para la actividad sobre dobles, se permitirá excepcionalmente a los estudiantes el uso de recursos electrónicos, tales como portátiles, móviles o *tablets*. Dado que es posible que haya algún estudiante que carezca de estos recursos, se reservará el aula de ordenadores del centro para el desarrollo de la sesión. Por otro lado, el docente permitirá a sus alumnos servirse de la bibliografía sobre etimología existente en la biblioteca del centro, como el *Diccionario por raíces del Latín y de las voces derivadas* de Santiago Segura Munguía.

Por otra parte, en lo que respecta a la traducción y análisis morfosintáctico de oraciones, se usarán frases cortas ficticias y textos extraídos de los libros I, II y IV de la *Eneida* (en ocasiones, adaptados) para trabajar el imperativo y los usos de *ut*.

4.9. Atención a la diversidad:

Como medidas de atención a la diversidad para todas las unidades, resulta pertinente recabar desde el principio del curso académico datos sobre los alumnos, partiendo de las experiencias de otros docentes que han sido sus tutores en años anteriores y pueden, por tanto, describir con seguridad sus diferentes ritmos de aprendizaje.

Por otro lado, en lo que respecta a esta unidad en especial, la introducción de la rutina de pensamiento puente 3-2-1, que sirve a modo de evaluación inicial y posterior de los conocimientos del alumno sobre un área al comienzo y al final de la clase, contribuye a que alumnos con dificultades de aprendizaje sean conscientes del grado de conocimientos que tienen en un principio y el que pueden tener potencialmente, circunstancia que les generará motivación por aprender más. Además, esta rutina de pensamiento ayudará a

⁹ El potencial didáctico de esta saga literaria y su adaptación televisiva para enseñar contenidos literarios latinos se refleja en el trabajo de Víctor Monedero Herrero *La pervivencia de la mitología y cultura clásicas en la serie Juego de Tronos* (2021).

que los estudiantes sin dificultades de aprendizaje o incluso con altas capacidades asienten sus conocimientos, al verse obligados a revisarlos.

Se incluye, a su vez, una sesión dedicada al trabajo colaborativo, que servirá para que los alumnos con altas capacidades ayuden a los que tengan más dificultades y estos últimos tengan a los primeros como modelo a seguir, de tal manera que se cree en la clase un sentimiento de comunidad que sirva para que remen todos en la misma dirección.

Por otro lado, en lo referente al control de lectura, el hecho de que los alumnos se vean obligados a corregir las respuestas de otros compañeros les ayudará a ver más claramente qué errores no hay que cometer y qué cosas son dignas de imitar, un procedimiento especialmente necesario para los alumnos con dificultades de aprendizaje. En definitiva, la introducción de esta heteroevaluación contribuirá a que sean más conscientes de lo que ponen y lo que dejan de poner.

Como complemento de todo eso, se recurrirá a una recapitulación al final de la unidad didáctica mediante la traducción de textos que recojan los aspectos gramaticales y literarios vistos en la unidad. De esta manera, esta actividad servirá a modo de repaso y de observación de cuáles son los puntos flacos de cada alumno, con el objetivo de que presten atención a cuáles son los contenidos en los que tienen que poner más énfasis.

Y, el último día de clase previo al examen, se dedicará una sesión entera a la resolución de dudas que haya podido suscitar la explicación de esta unidad didáctica. En cualquier caso, si se observa que un alumno, a consecuencia de sus dificultades de aprendizaje, tiene un ritmo de trabajo deficiente, será bueno que el docente recurra al asesoramiento del departamento de Orientación del centro educativo, quien le podrá señalar qué tipo de actividades de refuerzo se han de implementar para que el alumno, al realizarlas, alcance el ritmo de sus compañeros.

4.10. Temas transversales:

Siguiendo el Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre y su vinculación con la etapa de Bachillerato, que está determinada por la Orden EDU/363/2015, de 4 de mayo, hay cinco temas transversales:

1. Educación para la igualdad de derechos entre los sexos.

2. Educación para la paz y moral y cívica.
3. Educación ambiental.
4. Situaciones de riesgo derivadas de la inadecuada utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.
5. Protección ante emergencias y catástrofes.

De esos cinco temas transversales fijados por ley, los que afloran en esta unidad son el uno y el dos, puesto que tanto la educación para la igualdad de derechos entre los sexos como la educación para la paz y moral y cívica son cuestiones tratadas en esta unidad mediante la explicación teórica del profesor y mediante la traducción y la lectura de una serie de textos. Así, el tema de la igualdad de derechos entre los sexos puede tocarse tangencialmente al analizar la relación entre Dido y Eneas. En cuanto a la educación para la paz, al trabajar una obra como la *Eneida*, en la que están presentes algunos hechos, desgraciadamente actuales, como la conquista y destrucción de ciudades, ejecuciones, etc., la lectura puede suscitar reflexiones y debates acerca de estos aspectos.

4.11. Conclusiones

Partiendo de la información contenida en varios manuales de Bachillerato, BUP y COU, hemos querido prestar atención a cómo se han ido impartiendo a lo largo del tiempo los contenidos literarios en el aula para la asignatura de Latín. A pesar de que nuestro análisis ha sido parcial, ya que nos hemos centrado en el género épico, podemos decir que ha habido una escasa innovación a la hora de exponer la literatura latina.

Como consecuencia de esa falta de innovación, hemos querido desarrollar una unidad didáctica sobre la épica que sirva para hacer más atractivos esos contenidos a un alumno de 2º Bachillerato, más pendiente de preparar la prueba de acceso a la universidad que de otra cosa. Por ello, hemos tratado de interconectar los contenidos literarios con los gramaticales, para que los alumnos vean en los textos una manera para practicar la teoría lingüística que se les explica y que es la base de una asignatura eminentemente gramatical.

Por otro lado, hemos pretendido incidir dentro de nuestra unidad en algunos de los temas transversales propuestos en el Real Decreto 1105/2014 del 26 de diciembre, como la igualdad de sexos y la educación para la paz, con el fin de que el alumno se dé cuenta de

la actualidad de una obra escrita hace más de 2000 años, en la que están presentes cuestiones que siguen preocupando al hombre de hoy.

La introducción de actividades de tradición clásica obedece a esta misma finalidad. Así, en esta parte hemos combinado textos de un autor culto del siglo XVI como Luis de Camoens con otros de un autor actual al que podemos denominar *popular*, como George R. R. Martin. De esta manera, los alumnos podrán captar que los textos clásicos no son un producto elitista, exclusivo de una época concreta y leídos sólo por una minoría culta. Al fin y al cabo, un clásico es eso, algo que no envejece con el tiempo, sino que se va enriqueciendo con nuevos enfoques y matices que le van dando los lectores de todas las épocas, quienes, sin embargo, como si de unos ciegos tocando un elefante se tratara, solo pueden conocer una parte de la obra, permaneciendo para ellos lo restante en una oscura inmensidad, en la que ciertamente merece la pena penetrar.

ANEXO I: UNIDAD 4. *AUDENTES FORTUNA IUVAT*

1.Literatura

Introducción

La épica es un género literario de origen griego que narra en verso las hazañas llevadas a cabo por uno o varios héroes legendarios o históricos y situadas en un pasado remoto. Las dos obras más representativas de este género fueron en la antigüedad la *Ilíada* y la *Odisea*. Estas dos obras atribuidas a Homero se compusieron con el objetivo de ser recitadas en público. Sin embargo, con el paso del tiempo, los poetas posteriores empezaron a componer sus poemas poniendo el foco en que fueran obras leídas por un público culto. Ese paso de la oralidad a la escritura se ve en poetas helenísticos griegos como Apolonio de Rodas en sus *Argonáuticas* y en todos los poetas romanos.

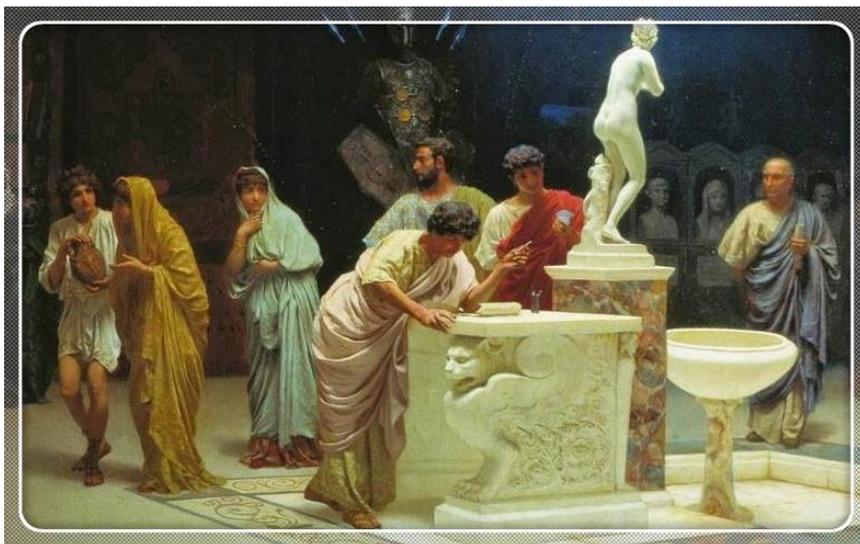
1.1. Épica latina arcaica

Suele considerarse como obra fundacional de la épica latina la traducción de la *Odisea* llevada a cabo por Livio Andrónico (284-204 A.C.), prisionero de guerra traído a Roma como esclavo por Livio Salinator. Más que una traducción literal, se trata de una adaptación del célebre poema de Homero. Así, por ejemplo, el poema no está escrito en hexámetros dactílicos, como los poemas homéricos, sino en saturnios, verso que se considera originario de la Península Itálica. De este poema sólo se han conservado unos pocos fragmentos.

A partir de aquí, la épica comienza a penetrar en Roma, si bien observamos una preferencia por una épica centrada, no en hechos legendarios, sino en acontecimientos históricos. Dentro de este género, podemos destacar los nombres de Cneo Nevio (261-201 A.C.), autor de *La guerra Púnica*, poema centrado en la Primera Guerra Púnica, pero en el que se narraba ya la historia de Eneas, y de Quinto Ennio (239-169 A.C.), autor de los *Anales*, extenso poema épico en el que narra la historia de Roma, desde su fundación hasta su época. Es el autor que introduce el hexámetro dactílico en Roma. Al igual que sucede con los anteriores, sólo nos han llegado fragmentos.

1.2. Épica latina clásica

En el Siglo de Oro de las letras latinas, el I a.C., bajo el patronazgo de aristócratas como Mecenas, hombre de confianza del emperador Augusto, o Marco Valerio Mesala Corvino muchos poetas contaron con el apoyo suficiente para dedicar por entero su vida a componer obras poéticas. De entre los autores de poemas épicos, Virgilio y Ovidio destacaron respectivamente con sus obras *Eneida* y *Metamorfosis*.



(imagen de Mecenas y sus poetas extraída del cuadro *Salón de Mecenas* de Stepan Bakalovich)¹⁰.

1.2.1. *Eneida*

Publio Virgilio Marón nació en Andes, una localidad cercana a la ciudad de Mantua, en el 70 a.C. Su familia tenía propiedades en el campo, de las que fue privado durante las guerras civiles que asolaban Roma. Pese a ello, gracias al apoyo de varios aristócratas, como Asinio Polión, Mecenas o el propio emperador Augusto logró recuperar sus tierras y labrarse una carrera como poeta. De entre sus obras, destacan el poema pastoril *Bucólicas*, el poema didáctico *Geórgicas* y, por encima de todas, el poema épico la *Eneida*. A esta última dedicó diez años para componerla e incluso emprendió un viaje a Grecia para recorrer los lugares a los que hacía alusión en esa obra. Sin embargo, a la vuelta de ese viaje perdió la vida a causa de unas fiebres en el 19 a.C.

¹⁰ Disponible en la siguiente dirección: http://agrega.juntadeandalucia.es/repositorio/09032017/06/es-an_2017030912_9101722/descripcin_de_la_tarea.html

En este poema dividido en doce libros, Virgilio homenajea a los poemas homéricos ya en el propio comienzo de su obra: “canto a las armas y al hombre”, un verso que recuerda al inicio de la *Ilíada*, por la mención a un conflicto bélico, y al de la *Odisea*, por hacer alusión al protagonista mediante el sustantivo “hombre”. Pero, Virgilio no se limita a imitar los modelos griegos, sino que se propone vincular la guerra de Troya con los orígenes de Roma. La unión entre ambas tradiciones tan aparentemente dispares se llevará a cabo mediante la introducción del personaje de Eneas, un héroe troyano que deberá huir de Troya, cuando esta sea incendiada por los griegos, para buscar refugio en el Lacio, la Península Itálica, donde el destino le ha profetizado que estará su nueva residencia para él y para los supervivientes del pueblo troyano. Los seis primeros libros narran los viajes de Eneas hasta llegar al Lacio (esta parte constituiría una especie de *Odisea*), mientras que los seis últimos cuentan las luchas entre los troyanos, liderados por Eneas, y los rútuulos, un pueblo indígena del Lacio que se opone a los troyanos y que está liderado por Turno (estos seis últimos libros, por su contenido bélico, serían una especie de *Ilíada*). El contenido del poema se estructura de la siguiente forma:

- Libro I: Después de unos versos introductorios, en que Virgilio resume el contenido del poema, aparece en escena la diosa Juno, enemiga del pueblo troyano en general y de Eneas en particular, que se dirige a Eolo, dios de los vientos, para que desencadene una tempestad en el Tirreno, mar en el que se encuentran en ese momento Eneas y sus hombres, navegando hacia el Lacio. Como consecuencia de esa tempestad, Eneas pierde parte de su flota, mientras que las naves que sobreviven son desviadas a Cartago, ciudad que está siendo fundada por Dido, la cual acoge hospitalariamente a Eneas y sus hombres.
- Libro II: La reina ofrece un banquete a Eneas y sus hombres, en el que el príncipe de los troyanos cuenta sus vicisitudes desde la partida de Troya hasta su llegada a Cartago. En este libro, cuenta detalladamente la conquista de Troya: la argucia del caballo de madera lleno de guerreros griegos, el incendio de la ciudad, la muerte de Príamo y la aparición de Venus, madre de Eneas, instándole a que abandone la ciudad y se dirija a Italia. El final del libro II nos muestra la partida de Eneas, acompañado por su hijo Julo (a quien lleva de la mano), su padre Anquises (a quien lleva en sus hombros) y su esposa Creúsa, situada detrás de ellos. Ésta muere nada más comenzar el viaje.



(imagen de Eneas y su familia saliendo de Troya extraída del cuadro *Eneas huyendo de Troya en llamas* de Pompeo Batoni)¹¹

- Libro III: Narra los viajes de Eneas por el Mediterráneo, desde la salida de Troya hasta su llegada a Cartago.
- Libro IV: Aquí se describe el enamoramiento que siente Dido por Eneas, cuyo culmen llegará en una cacería en la que ambos se resguardarán en una cueva donde mantendrán relaciones amorosas, a las que Dido considerará como símbolo de un matrimonio del que nunca querrá desligarse. Sin embargo, el dios Mercurio, viendo que este enamoramiento puede ralentizar el destino del protagonista, se aparecerá a Eneas para obligarle a abandonar Cartago con el fin de dirigirse al Lacio cuanto antes. Cuando Dido descubre las intenciones del troyano, le reprocha su comportamiento y, al verse privada del hombre al que ama, se suicida.



¹¹ La imagen se encuentra disponible en: <https://www.aparences.net/es/tematicos/mitologia-y-pintura/la-guerra-de-troya-la-iliada/>

(imagen del suicidio de la reina Dido extraída del cuadro *Dido* de Andrea Sacchi)¹².

- Libro V: Al salir de Cartago, Eneas se detiene en Sicilia para celebrar unos juegos fúnebres con ocasión del primer aniversario de la muerte de su padre. Mientras los hombres están celebrando los mencionados juegos, las mujeres, instigadas por Juno, prenden fuego a las naves, fuego que es sofocado por Júpiter. Eneas decide permitir que se queden en la isla aquéllos que no quieran continuar con el viaje.
- Libro VI: En el libro V, Anquises se había aparecido en sueños a Eneas, diciéndole que, antes de dirigirse al Lacio, tenía que hacer una escala en Cumas (ciudad cercana a Nápoles), en la que tenía que visitar a la célebre Sibila, y descender al Hades para que le predijera un futuro lleno de guerras, de las que saldría victorioso. Será la Sibila la que le guíe en su viaje por el Hades, en el que Eneas se encontrará con su pasado (destaca el encuentro con Dido). Al final del viaje, llega a los Campos Elíseos, donde se encuentra con su padre, quien le muestra las almas de los hombres que van a desempeñar un papel fundamental en la futura Roma, entre los que figura Augusto. Después de contemplar la gloria futura, Eneas abandona el Hades.



(imagen de Eneas y la Sibila bajando al Inframundo extraída del cuadro *Eneas en el Inframundo* de Brueghel el Viejo)¹³.

¹² Disponible en: <https://www.reprodart.com/a/sacchi-andrea/the-death-of-dido-3.html>

¹³ Disponible en: [https://www.meisterdrucke.es/impresion-art%C3%ADstica/Jan-the-Elder-Brueghel/132372/Eneas-en-el-inframundo,-c.1630-\(petr%C3%B3leo-en-cobre\).html](https://www.meisterdrucke.es/impresion-art%C3%ADstica/Jan-the-Elder-Brueghel/132372/Eneas-en-el-inframundo,-c.1630-(petr%C3%B3leo-en-cobre).html)

- Libro VII: El héroe troyano llega por fin al Lacio, donde es acogido hospitalariamente por el rey Latino, que reconoce en él a ese extranjero poderoso que, según las profecías, llegaría algún día para casarse con su hija Lavinia. Sin pensárselo, le concede la mano de su hija, con la oposición de su esposa Amata, que la había prometido a Turno, rey de los rútuos. Entre tanto, Juno, airada por la llegada de Eneas, había enviado a Alecto, una de las Furias, a sembrar la discordia, lo cual logra. El resultado es que estalla la guerra. El libro se cierra con el catálogo de las tropas de los pueblos del Lacio.
- Libro VIII: Ante el estallido de la guerra, Eneas decide abandonar el campamento para buscar aliados. Por inspiración del dios-río Tíber, llega hasta el Palatino, donde está asentado el rey arcadio Evandro, que le entrega unos hombres, entre los que se incluye su propio hijo, Palante. Por su parte, Venus, madre de Eneas, convence a Vulcano para que forje armas para su hijo. Inmediatamente pone a trabajar a los Cíclopes en ello. El libro se cierra con la entrega de las armas a Eneas. Virgilio describe detalladamente el escudo, donde está grabada la fundación de la futura Roma y las gestas fundamentales, hasta la batalla de Accio, en la que Augusto derrota a Marco Antonio y sube al poder.
- Libro IX: Aprovechando la ausencia de Eneas, Turno ataca el campamento de Eneas. Dos jóvenes, Niso y Euríalo, se presentan voluntarios para atravesar las líneas enemigas y comunicar a Eneas el trance por el que están pasando. Sin embargo, tras hacer una gran matanza en el campamento de los rútuos, son descubiertos y perecen, ocasión que aprovecha Turno para volver a atacar el campamento troyano, en un combate en el que destaca Ascanio.
- Libro X: El libro comienza con una escena típica de la épica: el concilio de los dioses. En él, después de haber abogado Juno y Venus por sus protegidos, Júpiter declara la neutralidad en el combate, abandonando al hado el desenlace de la guerra. Mientras esto sucede en el Olimpo, Eneas está regresando al campamento en compañía de sus aliados. Al llegar, tiene lugar un combate con los rútuos, en el que muere Palante a manos de Turno. Esto desencadena una gran furia en Eneas, que hace un enorme estrago entre los rútuos. Para sacar a Turno del combate, Juno crea un fantasma de Eneas, al que persigue el príncipe de los rútuos por tierra y mar, hasta que se da cuenta de su error. En su ausencia, toma el mando Mecencio, que realiza grandes proezas hasta que es vencido por Eneas.

- Libro XI: Se decreta una tregua para enterrar a los muertos de ambos bandos, entre los que destaca Palante, cuyo cadáver es enviado a Evandro, que lo recibe con grandes muestras de dolor. Después de esta tregua, Latino convoca una asamblea para hablar del futuro de la guerra, en la que Drances propone que el conflicto se resuelva con una monomaquia entre Eneas y Turno, propuesta que recibe una agria respuesta por parte del príncipe de los rútuos. Se disuelve la asamblea y se reanudan los combates, en los que destaca Camila, al frente de un ejército de amazonas, que acaba muriendo.
- Libro XII: Turno acepta el combate singular al que le reta Eneas para concluir la guerra. Tras una serie de vicisitudes, en el curso de las cuales Eneas es herido (y sanado con unas hierbas enviadas por Venus), tiene lugar el duelo final, en el que es herido Turno, quien, desarmado en el suelo, pide clemencia al príncipe de los troyanos, clemencia que parece que la va a otorgar, hasta que ve cómo exhibe, orgulloso, el tahalí de Palante, lo cual hace que se encienda su ira y le hunda la espada en el pecho.



(imagen del final de la monomaquia entre Eneas y Turno extraída del cuadro *Turno vencido por Eneas* de Luca Giordano)¹⁴.

¹⁴ Disponible en: <https://www.museodelprado.es/coleccion/obra-de-arte/turno-vencido-por-eneas/db5576a1-7ee9-408b-9c44-802b67aa09a5>

De acuerdo con la visión tradicional, Virgilio compuso la *Eneida* por encargo de Augusto, con un objetivo: celebrar al pueblo romano a través de su héroe fundador, Eneas, en quien se encarnaban las dos virtudes que todo romano debía tener: la *pietas*, basada en el respeto a sus antepasados, dioses y patria, y la *fides*, basada en la lealtad a sus hombres y a la causa que persigue. Sea cual sea la dificultad que se le presente, Eneas siempre cumple con los mandatos de los dioses y acepta abnegadamente su destino, pese a que este le priva de la felicidad y el descanso que desea. Sin embargo, dicho carácter sosegado de Eneas se rompe en dos ocasiones: la muerte de Palas por parte de Turno, que desencadena una violencia extrema en el príncipe de los troyanos, y el duelo final entre Eneas y Turno, en el que Eneas mata a un Turno que suplica por su vida.

Por otro lado, es de destacar la existencia de un tono amargo en la *Eneida*, debido a la presencia de una serie de muertes de personajes jóvenes: Creúsa, Dido, Palinuro, Miseno, Palas, Niso, Euríalo, Mecencio, Lauso, Turno... Dichas muertes provocan un sentimiento de empatía por parte del lector y, en apariencia, casan poco con un poema celebrativo. Es más, algunos han definido el poema virgiliano como “épica del sentimiento”.

Estos rasgos de la *Eneida* han provocado, a partir de la década de los 60 del siglo XX, la aparición de una visión alternativa a la tradicional, de acuerdo con la cual el objetivo de la *Eneida* no era la celebración del pueblo romano (y, de rebote, de Augusto) a través de su lejano fundador, sino subrayar el coste en vidas humanas que supuso el cumplimiento de la misión de Eneas (ese *Romanam condere gentem*, al que se refiere Virgilio al final del proemio de la *Eneida*), coste que alcanza su máxima expresión en la muerte de Turno que, de acuerdo con esta corriente interpretativa, chocaría con esa clemencia que prescribe Anquises a Eneas en el encuentro que tiene lugar en el Hades (clemencia que, entre paréntesis, se convierte en la bandera de César y Augusto). Siempre de acuerdo con dicha corriente, la escena final de la *Eneida* sería una crítica velada a una dominación lograda a cualquier precio (en este caso, la muerte de un suplicante).

En todo caso, la *Eneida* se va a convertir en una obra canónica dentro del género épico, de tal forma que va a servir como punto de referencia para los poetas que compongan poemas épicos a partir del siglo I d.C. Nosotros nos vamos a referir a dos: Ovidio y Lucano.

1.2.2. *Las Metamorfosis*

Publio Ovidio Nasón fue un poeta que nació en el año 43 a.C. en Sulmona. Comienza escribiendo obras de temática amorosa (entre las que destaca el *Ars amatoria*), dando el salto después a una poesía de naturaleza menos frívola, cuyo máximo exponente son las *Metamorfosis*, poema épico dividido en quince libros, y que supone el reverso de la *Eneida*. Si la obra virgiliana es un poema épico centrado en las gestas de un héroe único (Eneas), en el poema de Ovidio no hay un héroe único, sino unos 250, que viven a lo largo de un período de tiempo comprendido entre la creación del mundo y el siglo I a.C., y que están unidos por un lazo común: todos ellos han experimentado todo tipo de transformaciones (de hecho, el último de los “héroes” que aparecen es el propio Julio César, convertido en astro). La mayoría de dichos personajes no destacan por sus gestas guerreras, sino por sus empresas amorosas. Vemos, pues, un poema épico alternativo, en el que se incluye una *Eneida* en miniatura, muy diferente a la virgiliana (por ejemplo, el episodio de los amores de Dido y Eneas lo narra en cuatro versos).

La novedad del poema de Ovidio ha hecho que algunos estudiosos le hayan negado su condición de poema épico, incluyendo las *Metamorfosis* en la nómina de poemas didácticos de contenido mitológico (en la línea de la *Teogonía* de Hesíodo), teniendo en cuenta que el hexámetro dactílico es un verso común a ambos géneros.

Los últimos nueve años de la vida de Ovidio (8-17 DC) los pasa exiliado (por motivos no claros) en Tomi, la actual ciudad rumana de Constanza. En esta época de exilio, escribe dos poemarios: *Tristes* y *Pónticas*.

1.3. Épica latina postclásica

Si bien el género épico se siguió cultivando en el siglo I d.C., se tiende a considerar que pocas obras alcanzaron el nivel conseguido por los poemas de época clásica. Por citar algunas, conviene mencionar poemas épicos de corte mitológico como las *Argonáuticas* de Valerio Flaco, la *Tebaida* y *Aquileida* de Estacio y otros de corte histórico como la *Farsalia* de Lucano y *La guerra púnica* de Silio Itálico. De entre todas ellas, vamos a centrarnos en la *Farsalia* de Lucano.

1.3.1. *Farsalia*

Marco Anneo Lucano nació en el 39 d.C. en Córdoba en el seno de una familia patricia. Desde muy pronto, se trasladó a vivir a Roma, donde con la ayuda de su tío el filósofo Séneca, que ejercía como consejero del emperador, pudo tener contacto con Nerón. Este último vio sus dotes poéticas y lo apoyó ostensiblemente. Fruto de esa buena posición conseguida, Lucano compuso la *Farsalia*. Sin embargo, en el 65 d.C. se le acusó de ser partícipe en una conjura contra el emperador y fue ejecutado.

Aunque el título original es la *Guerra civil*, *Farsalia* se ha quedado como el título por el que es conocida esta obra en el mundo hispánico, quizá porque hace referencia al hecho central de la obra, como es la batalla homónima. El poema de Lucano nos ha llegado estructurado en diez libros. Teniendo en cuenta que la extensión del último libro es notablemente menor a la del resto de los libros, se ha pensado que la ejecución de Lucano interrumpió la composición del poema. Se ha considerado que Lucano podría haber diseñado un poema en doce libros, como la *Eneida*.

Lucano escribe un poema de carácter histórico centrado en la guerra civil entre César y Pompeyo, que culmina con la victoria del primero, victoria que acarrea su ascenso al poder, que ejerce de forma unipersonal.

La Farsalia es un poema épico que presenta unas diferencias radicales con la *Eneida* de Virgilio (al que toma como modelo), hasta tal punto que se ha hablado de una *Anti-Eneida*. Si en el poema de Virgilio aparece desde el principio (concretamente en la profecía de Júpiter incluida en el libro I) cómo es deseo de Júpiter que un descendiente de Eneas ocupe el poder en la futura Roma (recordemos que tanto Julio César como Augusto se jactaban de descender de Eneas), Lucano cuenta cómo Julio César emprende una guerra civil por ansia de poder. Así, nos encontramos con un poema en que está ausente el aparato divino, que es el rasgo más transgresor de dicha obra (en todos los poemas épicos, tanto los grecolatinos como los que se escriben en los diversos territorios europeos a partir de la Edad Media, las gestas que lleva a cabo el bando vencedor son favorecidas por el poder divino). La explicación de este hecho es fácil de deducir: ¿cómo van a favorecer los dioses la victoria de un ser de la catadura moral que nos presenta Lucano?

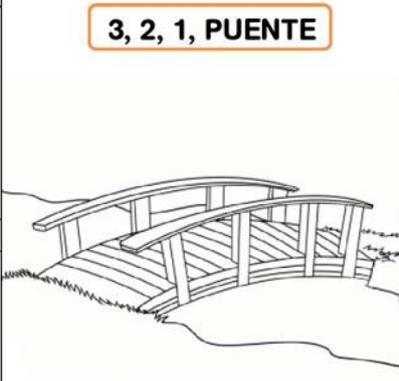
Sin embargo, no es éste el único rasgo novedoso. Si tuviéramos que determinar quién es el héroe del poema, no podríamos llegar a una respuesta satisfactoria. Sin embargo, sí que

nos encontramos con una figura a la que podríamos considerar un antihéroe, que no está adornado con ningún rasgo positivo (ni él ni ninguno de los integrantes de su ejército). Se trata de Julio César. Así, sería el primer poema épico que gira en torno a un antihéroe.

Teniendo en cuenta estos rasgos, nos parece totalmente acertada la denominación de *Anti-Eneida*.

Actividades:

1. Realiza esta rutina de pensamiento antes y después de la clase para demostrar tu grado de conocimientos sobre la épica:

| Respuestas iniciales | | Respuestas finales |
|----------------------|--|--------------------|
| 3 IDEAS |  | 3 IDEAS |
| 2 PREGUNTAS | | 2 PREGUNTAS |
| 1 METÁFORA | | 1 METÁFORA |

<http://innovasantaana.wordpress.com>


2. Lee estos dos textos, di en clase de manera razonada qué te parecen y contesta a las preguntas relacionadas con cada uno de ellos:

Dido se dirige enfadada a Eneas por haber querido abandonarla:

*«¿Es que creías, pérfido, poder ocultar
 tan gran crimen y marcharte en silencio de mi tierra?
 ¿Ni nuestro amor ni la diestra que un día te entregué*

ni Dido que se ha de llevar horrible muerte te retienen?
¿Por qué, si no, preparas tu flota en invierno
y te apresuras a navegar por alta mar entre los Aquilones, 310
cruel? ¿Es que si no tierras extrañas y hogares
desconocidos buscases y en pie siguiera la antigua Troya,
habrías de ir a Troya en tus naves por un mar tempestuoso?
¿Es de mí de quien huyes? Por estas lágrimas mías y por tu diestra
(que no me he dejado, desgraciada de mí, otro recurso), 315
por nuestra boda, por el emprendido himeneo,
si algo bueno merecí de tu parte, o algo de la mía
te resultó dulce, ten piedad de una casa que se derrumba,
te lo ruego, y abandona esa idea, si hay aún lugar para las súplicas.
Por tu culpa los pueblos de Libia y los reyes de los númeridas 320
me odian, en contra tengo a los tirios; también por tu culpa
perdí mi pudor y con lo que sola caminaba a las estrellas,
mi fama primera. ¿A quién me abandonas moribunda, mi huésped
(que sólo esto te queda de tu antiguo nombre de esposo)?
¿Qué puedo esperar? ¿Tal vez que arrase mis murallas mi hermano
Pigmalión o que prisionera me lleve el getulo Yarbas?
Si al menos hubiera recibido de ti algún retoño
antes de tu huida, si algún pequeño Eneas
me jugase en el patio, que te llevase de algún modo en su rostro,
no me vería entonces de esta manera atrapada y abandonada.» 330
Dijo. Él no apartaba sus ojos de los mandatos
de Júpiter y a duras penas ocultaba el dolor en su corazón.

(Virgilio, *Eneida*, trad. Rafael Fontán Barreiro, Libro IV, vv. 305-332).

Turno ha sido vencido en el combate cuerpo a cuerpo mantenido con Eneas. Por ello, se dirige a él suplicando que le perdone la vida:

*Él, desde el suelo suplicante, los ojos y la diestra implorante 930
le tiende, y dice: «Lo he merecido en verdad, y no me arrepiento;
aprovecha tu suerte. Si el pensamiento de un padre
desgraciado puede conmoverte, te ruego (también tú tuviste
a tu padre Anquises), ten piedad de la vejez de Dauno
y devuélveme a los míos, aunque sea mi cuerpo 935
despojados de la luz. Has ganado y los ausonios me han visto
vencido tender las palmas; tuya es Lavinia por esposa,
no vayas con tu odio más allá.» Se detuvo fiero en sus armas
Eneas volviendo los ojos y frenó el golpe de su diestra;
estas palabras habían empezado a inclinar sus dudas 940
cada vez más, cuando apareció en lo alto de su hombro
el desgraciado tahalí y relucieron las correas con los conocidos bullones
del muchacho, de Palante, a quien Turno abatiera vencido
por su herida, y llevaba en sus hombros el trofeo enemigo.
Él, cuando se le fijó en los ojos el recuerdo 945
del cruel dolor y su botín, encendido de furia y con ira
terrible: «¡A ti te gustaría escapar ahora revestido
con los despojos de los míos! Palante te inmola con este golpe,
y Palante se cobra el castigo con una sangre criminal.»
Así diciendo le hunde furioso en pleno pecho 950
la espada; a él se le desatan los miembros de frío
y se le escapa la vida con un gemido, doliente, a las sombras.*

(Virgilio, *Eneida*, trad. Rafael Fontán Barreiro, libro XII, vv. 930-952).

- a. ¿Qué son los Aquilones?
- b. ¿Por qué abandona Eneas a Dido? ¿Te parece un motivo lo suficientemente importante como para justificarlo?
- c. ¿Qué destino le espera a Dido después de pronunciar esa queja?
- d. ¿Quién es Dauno?
- e. ¿Qué hace cambiar de opinión a Eneas con respecto al destino de Turno?
- f. ¿Te parece un comportamiento heroico el de Eneas al final del segundo texto?

3. Encuentra los elementos estilísticos y argumentales vinculados a la *Eneida* presentes en estos dos fragmentos de obras posteriores, una del siglo XVI y otra de la actualidad. Puedes recurrir para ello a todos los medios electrónicos a tu alcance:

Este es el comienzo de *Los Lusíadas*, un poema épico que cuenta las hazañas del explorador portugués Vasco de Gama:

*Las armas y varones distinguidos,
que de Occidente y playa Lusitana
por mares hasta allí desconocidos,
pasaron más allá de Taprobana;
y en peligros y guerra, más sufridos
de lo que prometía fuerza humana,
entre remota gente, edificaron
nuevo reino, que tanto sublimaron:*

(Luis de Camões, *Los Lusíadas*, trad. Conde de Chestre, Canto I: Octava I)¹⁵.

Este fragmento pertenece al tercer libro de la saga de literatura fantástica *Canción de Hielo y Fuego*. Jon Nieve es un joven que forma parte de la Guardia de la Noche, una organización encargada de proteger a las gentes de su país de los ataques de los Salvajes,

¹⁵ Disponible en Cervantes virtual en la siguiente dirección: https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/los-lusíadas-poema-epico--0/html/fe5d48-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html

un pueblo que vive al norte del Muro, el lugar que sirve de frontera entre el mundo civilizado y el salvaje. Como uno de los requisitos para ser un guarda de la noche, Jon ha prometido ser casto y jamás tener trato con los salvajes. Sin embargo, en una misión que sale mal, se ve forzado a quedarse solo con los salvajes y a integrarse con ellos:

«¿Dónde se ha metido Ygritte?» Encontró sus cosas y las de ella donde las había dejado, pero ni rastro de la chica.

—Ha cogido una antorcha y se ha ido por allí —le dijo Grigg el Cabra, señalando en dirección al fondo de la cueva.

Jon fue hacia donde le indicaba y se encontró en una sala en penumbra, en medio de un laberinto de columnas y estalactitas. «No puede estar aquí», empezaba a pensar, cuando oyó su risa. Se volvió en dirección al sonido, pero no había caminado ni diez pasos cuando se dio de bruces contra una pared de calcita rosa y blanca. Volvió sobre sus pasos, desconcertado, y sólo entonces lo vio: un agujero oscuro bajo un saliente de piedra húmeda. Se arrodilló, prestó atención y oyó el sonido tenue del agua.

—¿Ygritte?

—Estoy aquí. —Su voz era como un débil eco.

Jon tuvo que arrastrarse una docena de pasos antes de que la cueva se abriera a su alrededor. Cuando volvió a ponerse de pie se tomó un momento para que los ojos se le acostumbraran a la oscuridad. Ygritte había llevado una antorcha, pero no había ninguna otra luz. Estaba de pie junto a una pequeña cascada que caía de una grieta en la roca para formar un amplio estanque. Las llamas amarillas y anaranjadas se reflejaban en las aguas verde claro.

—¿Qué haces aquí? —le preguntó.

—He oído el sonido del agua. Quería ver hasta dónde llegaba la cueva. —Hizo una señal con la antorcha—. Hay un pasadizo que sigue hacia abajo. Lo seguí como cien pasos antes de dar la vuelta.

—¿Era un túnel sin salida? [...]

Jon le apoyó la nariz en el pelo y se llenó de su olor.

—Hablas como la Vieja Tata cuando le contaba a Bran un cuento de monstruos.

—¿Me estás llamando vieja? —preguntó Ygritte, dándole un puñetazo en el hombro.

—Eres más vieja que yo.

—Sí, y también más lista. No sabes nada, Jon Nieve. —Se apartó de él y se quitó el chaleco de piel de conejo.

—¿Qué haces?

—Te voy a enseñar lo vieja que soy. —Se desató las lazadas de la camisa de cervatillo, la tiró a un lado y se quitó de una vez las tres camisetas de lana—. Quiero que me veas.

—No deberíamos...

—Deberíamos. —Se le agitaron los pechos cuando saltó sobre una pierna para quitarse una bota y luego sobre la otra para repetir la operación. Sus pezones eran amplios círculos rosados—. Tú también —dijo mientras se bajaba los calzones de piel de oveja—. A ver qué tenemos. No sabes nada, Jon Nieve.

—Sé que te quiero —se oyó decir, olvidados ya los votos, olvidado ya el honor. Se erguía ante él desnuda como en el día de su nombre [...]

Jon Nieve ni siquiera se dio cuenta de cuándo se consumió la antorcha. Más tarde volvió a sentirse culpable, pero no tanto como al principio.

«Si esto está tan mal, ¿por qué los dioses hicieron que nos sintiéramos tan bien?», se preguntó.

Cuando terminaron, la oscuridad en la gruta era absoluta. La única luz era la penumbra del pasadizo que llevaba arriba, a la caverna grande, donde ardían una veintena de hogueras. No tardaron en tambalearse y tropezar el uno contra el otro mientras intentaban vestirse en la oscuridad. Ygritte se cayó al estanque y chilló ante el contacto con el agua fría. Cuando Jon se echó a reír, tiró de él, y también cayó al agua. Lucharon y chapotearon en la oscuridad, y cuando la volvió a tener entre sus brazos resultó que aún no habían terminado.

—Jon Nieve —le dijo después de que derramara su semilla dentro de ella—, no te muevas, mi amor. Me gusta sentirte dentro, me gusta mucho. No volvamos con Styr ni con Jarl. Sigamos por los túneles, vayamos con los hijos de Gendel. No quiero salir de esta cueva nunca, Jon Nieve. Nunca.

(George R.R. Martin, *Tormenta de espadas*, trad. Cristina Macía, Jon III¹⁶).

¹⁶ La obra es una novela coral, por lo que cada personaje tiene una serie de capítulos en los que se narra la acción desde su perspectiva. En este caso, nos encontramos ante el capítulo tercero de los protagonizados por Jon.

2. El imperativo

Introducción

El imperativo latino, al igual que el castellano, es el modo del mandato y de la orden. Sin embargo, al contrario que el español, el latín tiene dos imperativos: el imperativo de presente y el imperativo de futuro.

2.1. El imperativo de presente

El imperativo de presente latino solo tiene segunda persona de singular y plural, usándose el modo subjuntivo para expresar una orden referida a la primera o tercera persona. En voz activa, el imperativo de presente carece de desinencia para la segunda persona del singular, mientras que para el plural se usa la desinencia *-te*. Para la voz pasiva, simplemente se añaden al tema del verbo las desinencias *-re*, para la segunda persona del singular, y *-mini*, para la segunda del plural.

| Personas y Voces | Primera conjugación | Segunda conjugación | Tercera conjugación | Cuarta conjugación | Verbo <i>sum</i> |
|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| 2ª sing. activa | <i>Lauda</i> | <i>Habe</i> | <i>Mitte</i> | <i>Audi</i> | <i>Es</i> |
| 2ª pl. activa | <i>Lauda-te</i> | <i>Habe-te</i> | <i>Mitt-i-te</i> | <i>Audi-te</i> | <i>Es-te</i> |
| 2ª sing. pasiva | <i>Lauda-re</i> | <i>Habe-re</i> | <i>Mitt-e-re</i> | <i>Audi-re</i> | |
| 2ª pl. pasiva | <i>Lauda-mini</i> | <i>Habe-mini</i> | <i>Mitt-i-mini</i> | <i>Audi-mini</i> | |

Nota:

Existen algunas excepciones a las normas descritas anteriormente en el caso de los verbos *dico*, *duco*, *facio* y *fero*. En la segunda persona del singular, pierden la *e* final, con lo que las formas de esta persona son *dic*, *duc*, *fac* y *fer*. En cuanto a la segunda del plural, se forma como en el resto de los verbos de la tercera conjugación y de la llamada “tercera mixta”, esto es, introduciendo la vocal *i* entre el tema y la desinencia personal *-te*, excepto *fero*, cuya forma de segunda persona del plural de imperativo presente es *ferte*.

2.2. El imperativo de futuro

El imperativo de futuro se usaba con mucha menos frecuencia que el de presente en latín. Se empleaba, principalmente, para dar órdenes que se pretendía que perduraran a lo largo del tiempo, de ahí que la mayor parte de las veces que lo encontramos sea en textos de índole legal o jurídica. Para la voz activa, sus desinencias para la segunda persona de singular y plural son, respectivamente, *-to* y *-tote*. Por otro lado, hay que decir que al contrario que el imperativo de presente, el de futuro tiene desinencias de tercera persona en singular y plural: *-to*, para el singular, y *-nto*, para el plural. Y, para la voz pasiva, simplemente se añade el elemento *-r* al tema del verbo en imperativo de futuro activo.

| Personas y voces | Primera conjugación | Segunda conjugación | Tercera conjugación | Cuarta conjugación | Verbo <i>sum</i> |
|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| 2ª sing. activa | <i>Ama-to</i> | <i>Habe-to</i> | <i>Mitt-i-to</i> | <i>Audi-to</i> | <i>Es-to</i> |
| 3ª sing. activa | <i>Ama-to</i> | <i>Habe-to</i> | <i>Mitt-i-to</i> | <i>Audi-to</i> | <i>Es-to</i> |
| 2ª pl. activa | <i>Ama-tote</i> | <i>Habe-tote</i> | <i>Mitt-i-tote</i> | <i>Audi-tote</i> | <i>Es-tote</i> |
| 3ª pl. activa | <i>Ama-nto</i> | <i>Habe-nto</i> | <i>Mitt-u-nto</i> | <i>Audi-u-nto</i> | <i>Su-nto</i> |
| 2ª sing. pasiva | <i>Ama-tor</i> | <i>Habe-tor</i> | <i>Mitt-i-tor</i> | <i>Audi-tor</i> | |
| 3ª sing. pasiva | <i>Ama-tor</i> | <i>Habe-tor</i> | <i>Mitt-i-tor</i> | <i>Audi-tor</i> | |
| 2ª pl. pasiva | <i>Ama-toter</i> | <i>Habe-toter</i> | <i>Mitt-i-toter</i> | <i>Audi-toter</i> | |
| 3ª pl. pasiva | <i>Ama-ntor</i> | <i>Habe-ntor</i> | <i>Mitt-u-ntor</i> | <i>Audi-u-ntor</i> | |

Nota:

El imperativo de futuro se traduce en imperativo de presente, puesto que esta es la única forma de este modo que nuestro idioma conoce, de ahí que para la frase *memento mori* digamos “recuerda que vas a morir”.

2.3. El caso concreto de las prohibiciones

Las prohibiciones en latín no se expresan con imperativo, sino con una fórmula consistente en la combinación de la partícula negativa *ne* y el verbo en modo subjuntivo.

Así, lo correcto es decir *ne edamus* (no comamos), *ne laudent* (no alaben), *ne dicas* (no digas) ...

Actividades:

4. Conjuga estos verbos en imperativo de presente activo

| Persona y número | <i>Peto</i> | <i>Lenio</i> | <i>Deleo</i> | <i>Iuvo</i> | <i>Incito</i> | <i>Vincio</i> | <i>Defendo</i> | <i>Incipio</i> | <i>Possido</i> |
|-----------------------------|-------------|--------------|--------------|-------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 2 ^a sing. activa | | | | | | | | | |
| 2 ^a pl. activa | | | | | | | | | |

5. Cambia el número a las siguientes formas, conservando la misma persona, tiempo y voz que tenían:

Amatote, aperimini, muniunto, habete, probato (2^a pers.), *rege, ducunto, tangito* (3^a pers.), *teritor* (3^a pers.), *veni, terrere, implemini, claudite, bibuntor*.

3. Valores de *ut*

Introducción

La forma *ut* en latín puede ser tanto un adverbio como una conjunción y poseer unos valores u otros dependiendo del contexto oracional.

3.1. *Ut* como adverbio

Cuando funciona como adverbio, *ut* suele tener un valor modal, por lo que la traducción más correcta en este caso es “como”. Sin embargo, si el contexto oracional es interrogativo o exclamativo, será necesario traducir esta forma como un adverbio

interrogativo: *Ut dixisti?* / “¿Cómo dijiste?” Por otro lado, si esa interrogación se recoge en estilo indirecto, lo habitual es que se emplee con subjuntivo: *Interrogavi ut valeas* / “He preguntado cómo estás”.

3.2. *Ut* como conjunción

La forma *ut* como conjunción puede tener unos valores u otros dependiendo de si introduce una oración con verbo en indicativo o subjuntivo.

3.2.1. *Ut* + Indicativo

Esta combinación solo puede tener dos valores:

- Valor comparativo-modal: La traducción más correcta es “como”.

Ego loquor ut volo / “Yo hablo como quiero”

- Valor temporal: Se suele traducir con la conjunción “cuando”.

Ut venisti, ego non eram domo / “Cuando viniste, yo no estaba en casa”

3.2.2. *Ut* + Subjuntivo

Esta combinación tiene cuatro valores:

- Valor completivo: Equivale al nexo “que”, presente en castellano para introducir las oraciones subordinadas sustantivas.

Volo ut venias apud me / “Quiero que vengas junto a mí”.

- Valor final: La traducción más correcta es “para”.

Caesar impetum Vercingetorigi fecit ut Galliam caperet / “César atacó a Vercingétorix para conquistar la Galia”.

- Valor consecutivo: Se suele traducir por “de modo que”. Sin embargo, al igual que en español, las oraciones subordinadas consecutivas en latín pueden estar anticipadas por un adverbio que aparece en la principal, siendo los más habituales *ita*, *sic*, *adeo* y *tam*:

Dido adeo virum Troianum amabat ut vivere cum eo vellet / “Dido quería tanto al hombre troyano que quería vivir con él”.

- Valor concesivo: En este caso, la oración principal suele incluir la partícula *tamen* (sin embargo). En cuanto a *ut*, se traduce por “aunque”.

Ut nunc dives sis, tamen aliquo die morieris. / “Aunque ahora seas rico, sin embargo, algún día morirás”.

Nota:

En una oración en la que *ut* aparece negado por un *non*, esta fórmula es sustituible por la conjunción negativa *ne*. De esta manera, es igual de correcto decir *Aeneas iussit ut non Ascanius in oris relinqueretur* que *Aeneas iussit ne Ascanius in oris relinqueretur* / “Eneas ordenó que Ascanio no fuera abandonado en la playa”.

Actividades:

6. Analiza morfosintácticamente y traduce estas oraciones, señalando qué valor tiene el *ut* en cada una:

-*Nisus, fortissimus vir Troianus, tam amicus Euryali erat ut nollet vivere sine eo.*

-*Iuno desiderat ut Troiani pulsantur ventis dei Eoli.*

-*Ut Vergilius mortuus fuisset, tamen Aeneas eum poetam immortalem fecit.*

-*Aeneas Didonem reliquit ut in Latium proficisceretur et Laviniam uxorem duceret.*

-*Danai, ut Casandra dixerat, machinam equi forma fecerunt et in Ilionem irruperunt.*

-*Ut Dido loquebatur, statim omnes Tyrii loqui desinebant.*

-*Daunus, ut pater Turni erat, maestissimam eius mortem ploravit.*

4. Dobletes

Introducción

Los dobletes son dos palabras provenientes de un mismo término latino que en la evolución al castellano se han distanciado tanto semántica como fonéticamente. Se suele

decir que las palabras castellanas más conservadoras se usan para expresar significados más abstractos, mientras que las que han sufrido más cambios se emplean para referirse a significados más concretos. El término más conservador con la forma original se llama cultismo y el que ha sufrido más cambios, palabra patrimonial. Algunas de las palabras latinas que han dado lugar a dobles en castellano son estas.

- *Calidum*> cálido y caldo
- *Computare*> computar y contar
- *Augurium*> augurio y agüero
- *Causam*> causa y cosa
- *Clavem*> clave y llave
- *Vaginam*> vagina y vaina
- *Cathedram*> cátedra y cadera
- *Concilium*> concilio y concejo
- *Decimum*> décimo y diezmo
- *Delicatum*> delicado y delgado

Actividades:

7. Según los ejemplos de dobles vistos en la teoría, señala cuál es el cultismo y la palabra patrimonial de cada par:

cálido/caldo, computar/contar, agüero/augurio, diezmo/décimo, delicado/delgado, cadera/cátedra, concejo/concilio, clave/llave, causa/cosa y vagina/vaina.

8. Investiga con la ayuda de tus compañeros las distintas evoluciones que tiene en castellano cada uno de estos términos latinos, precisando si da lugar a un cultismo o a una palabra patrimonial:

Integrum, frigidum, coagulum, litigare, digitum, fabulam, legalem, famelicum, focum y foraneum.

5. Textos latinos para traducir

5.1. Textos de la *Eneida*

Traduce estos textos breves extraídos de distintos momentos clave de la *Eneida*. Ayúdate para ello de las introducciones que preceden a cada texto y que sitúan el contexto en el que se enmarca cada fragmento y de las notas a pie de página para los términos más problemáticos:

Eneas presta atención a las pinturas de los muros del templo de Juno en Cartago. De ente estas, le conmueve especialmente una en la que se ven los despojos del cadáver del héroe troyano Héctor y la reacción desconsolada de su padre Príamo ante tal espectáculo:

*Tum vero ingentem gemitum dat pectore ab imo,
ut spolia, ut currus, utque ipsum corpus amici,
tendentemque manus Priamum conspexit inermes.*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro I, vv. 485-487)¹⁷.

Venus, durante la estancia de Eneas en Cartago, planea hacer que la reina se enamore de él con la ayuda de su hijo Cupido:

*At Cytherea¹⁸ novas artes, nova pectore versat
consilia, ut mutatus¹⁹ Cupido
pro dulci Ascanio veniat, donisque furem
incendat reginam, atque ossibus implicet ignem*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro I, vv. 657-660).

¹⁷ Para el texto latino, se ha partido de la edición de J. B. Greenough (1900).

¹⁸ Citera era una isla consagrada a la diosa Venus/Afrodita, de ahí que se la llame con el epíteto *Cytherea*.

¹⁹ En este contexto, *mutatus* tiene el sentido de “disfrazado”.

Durante la toma de Troya por parte de los griegos, se le aparece a Eneas el fantasma de Héctor anunciándole que debe ser el nuevo líder del pueblo troyano, pero en el exilio. Ante dicha aparición, Eneas se ve bruscamente sobresaltado y le formula varias preguntas:

*Quae tantae tenuere morae? Quibus Hector ab oris
expectate venis? Ut te post multa tuorum
funera, post varios hominumque urbisque labores
defessi aspicimus! Quae causa indigna serenos
foedavit vultus? Aut cur haec vulnera cerno?*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro II: vv. 282-286).

Eneas se dirige resignadamente a lo que queda de Troya-Ilión diciendo que ha dado todo lo que ha estado en su mano para salvarla:

*Iliaci cineres et flamma extrema meorum,
testor in occasu vestro nec tela nec ullas
vitavisse vices Danaorum et, si fata fuissent
ut caderem, meruisse manu.*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro II: vv. 431-434).

Tras conocer que Eneas la va a abandonar, Dido habla con su hermana Ana y le comunica todas las dudas y deseos que le surgen en ese momento:

*Quo ruit? Extremum hoc miserae det munus amanti:
expectet facilemque fugam ventosque ferentes,
non iam coniugium antiquum, quod prodidit, oro,
nec pulchro ut Latio careat regnumque relinquat.*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro IV: vv. 429-432).

Tras recibir la visita del dios Mercurio, Eneas se prepara para salir por mar de Cartago y, para su desazón, abandonar a Dido:

*Tum uero Aeneas subitis exterritus umbris
corripit e somno corpus sociosque fatigat
praecipitis: 'uigilate, uiri, et considite transtris;
soluite uela citi. deus aethere missus ab alto
festinare fugam tortosque incidere funis 575
ecce iterum instimulat.*

(Adaptación de la Eneida, Libro IV, vv. 571-576).

Dido se lamenta, mientras observa cómo Eneas, el hombre al que ha amado profundamente, se marcha en barco de Cartago:

*Regina e speculis ut primam albescere lucem
vidit et aequatis classem procedere velis,
litoraue et vacuos sensit sine remige portus,
terque quaterque manu pectus percussa decorum.*

(Adaptación de la Eneida, Libro IV: vv. 586-589).

Dido se dirige a una sirvienta para que haga traer a su hermana Ana, a la que necesita para llevar a cabo una idea que se le acaba de ocurrir:

*Annam, cara mihi nutrix, huc siste sororem:
dic corpus ut properet fluviali spargere lympa,
et pecudes secum et monstrata piacula ducat.
Sic veniat, tuque ipsa pia tege tempora²⁰ vitta.*

(Adaptación de la Eneida, Libro IV, vv. 634-637)

²⁰ Se trata del segundo sentido de *tempus -oris*: “sien”, “frente”.

SOLUCIONARIO DE ACTIVIDADES:

1. Realiza esta rutina de pensamiento antes y después de la clase para demostrar tu grado de conocimientos sobre la épica (aquí no se incluyen respuestas, al ser un ejercicio personal que se lleva a cabo para ver los conocimientos previos de los alumnos y su grado de aprendizaje posterior a la lección sobre épica romana).

2. Lee estos dos textos, di en clase de manera razonada qué te parecen y contesta a las preguntas relacionadas con cada uno de ellos:

- a. ¿Qué son los Aquilones? **Se trata del viento del norte, asociado con el frío.**
- b. ¿Por qué abandona Eneas a Dido? **Eneas abandona a Dido porque así se lo requirió el dios Mercurio. ¿Te parece un motivo lo suficientemente importante como para justificarlo? Eneas es víctima del destino, ya que se ve obligado a realizar todos los trabajos que le mandan, pese a lo desagradables que sean.**
- c. ¿Qué destino le espera a Dido después de pronunciar esa queja? **Dido se acabará suicidando con la espada que Eneas se había dejado en Cartago.**
- d. ¿Quién es Dauno? **El padre de Turno.**
- e. ¿Qué hace cambiar de opinión a Eneas con respecto al destino de Turno? **Eneas cambia de opinión cuando ve que Turno tiene en su poder el tahalí que pertenecía a su amigo Palante. De esta manera, Eneas piensa que Turno, además de haber matado a Palante, ha ultrajado su cadáver, algo inexcusable.**
- f. ¿Te parece un comportamiento heroico el de Eneas al final del segundo texto? **Por un lado, es heroico en el sentido de que venga a su amigo Palante, asesinado por Turno. Sin embargo, por otro lado, Eneas está ejecutando a un hombre que de rodillas llora y clama por su vida como un niño, lo cual no deja en muy buen lugar a nuestro protagonista.**

3. Encuentra los elementos estilísticos y argumentales vinculados a la *Eneida* presentes en estos dos fragmentos de obras posteriores, una del siglo XVI y otra de la actualidad. Puedes recurrir para ello a todos los medios electrónicos a tu alcance.

El fragmento de *Los Lusitadas* recuerda al inicio de la *Eneida* en varios aspectos: se inicia un verso que menciona un conflicto bélico y a los “hombres” que lo protagonizan; se habla de un viaje a través de los mares y, por último, de que fundarán un nuevo estado/ciudad en territorio extranjero, a semejanza con el destino de Eneas y el nuevo troyano, que está ligado al Lacio.

El fragmento de *Tormenta de espadas* se asemeja a un episodio del Libro IV de la *Eneida*: el del surgimiento del romance entre Dido y Eneas en una cueva. En la novela, Jon e Ygritte también inician su idilio en un lugar como ese²¹. Por otro lado, los personajes de ambas obras coinciden en que pertenecen a pueblos distintos e incluso hostiles entre sí. Jon, al igual que Eneas, tiene una misión que cumplir, pero se encuentra en un territorio desconocido para él y alejado de los suyos, Más allá del muro/Cartago. Hay que decir también que ambos personajes masculinos tienen una misión que cumplir, ya servir a la Guardia de la Noche ya ir al Lacio, para la que es un obstáculo el interés amoroso de Ygritte/Dido.

4. Conjuga estos verbos en imperativo de presente activo

| Persona y número | <i>Peto</i> | <i>Lenio</i> | <i>Deleo</i> | <i>Iuvo</i> | <i>Incito</i> | <i>Vincio</i> | <i>Defendo</i> | <i>Incipio</i> | <i>Possido</i> |
|-----------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|----------------|------------------|-----------------|------------------|
| 2 ^a sing. activa | <i>pete</i> | <i>leni</i> | <i>dele</i> | <i>iuva</i> | <i>incita</i> | <i>vinci</i> | <i>defende</i> | <i>incipi</i> | <i>posside</i> |
| 2 ^a pl. activa | <i>petite</i> | <i>lenite</i> | <i>delete</i> | <i>iuvate</i> | <i>incitate</i> | <i>vincite</i> | <i>defendite</i> | <i>incipite</i> | <i>possidite</i> |

5. Cambia el número a las siguientes formas, conservando la misma persona, tiempo y voz que tenían:

Amatote, aperimini, muniunto, habete, probato (2^a pers.), *rege, ducunto, tangito* (3^a pers.), *teritor* (3^a pers.), *veni, terrere, implemini, claudite, bibuntor*.

Amato, aperire, munito, habe, probatote, regite, ducito, tangunto, teruntor, venite, terremini, implere, claude, bibitor

²¹ Cf. (Monedero, 2021: pp. 46 y 47).

6. Analiza morfosintácticamente y traduce estas oraciones, señalando qué valor tiene el *ut* en cada una:

-Nisus, fortissimus vir Troianus, tam amicus Euryali erat ut nollet vivere sine eo. **Niso, un valerosísimo varón troyano, era tan amigo de Euríalo que no quería vivir sin él.**

-Iuno desiderat ut Troiani pulsentur ventis dei Eoli. **Juno desea que los troyanos sean golpeados por los vientos del dios Eolo.**

-Ut Vergilius mortuus fuisset, tamen Aeneis eum poetam immortalem fecit. **Aunque Virgilio había muerto, sin embargo, la Eneida lo hizo un poeta inmortal.**

-Aeneas Didonem reliquit ut in Latium proficisceretur et Laviniam uxorem duceret. **Eneas abandonó a Dido para marcharse al Lacio y tomar como esposa a Lavinia.**

-Danai, ut Casandra dixerat, machinam equi forma fecerunt et in Ilionem irruperunt. **Los dánaos, como había dicho Casandra, crearon una máquina con forma de caballo y entraron violentamente en Ilión.**

-Ut Dido loquebatur, statim omnes Tyrii loqui desinebant. **Cuando Dido hablaba, al instante todos los tirios dejaban de hablar.**

-Daunus, ut pater Turni erat, maestissimam eius mortem ploravit. **Dauno, como era el padre de Turno, lloró su tristísima muerte.**

7. Según los ejemplos de dobletes vistos en la teoría, señala cuál es el cultismo y la palabra patrimonial de cada par:

Cálido (cultismo)/caldo (patrimonial), computar (cultismo)/contar (patrimonial), agüero (patrimonial)/augurio (cultismo), diezmo (patrimonial)/décimo (cultismo), delicado (cultismo)/delgado (patrimonial), cadera (patrimonial)/cátedra (cultismo), concejo (patrimonial)/concilio (cultismo), clave (cultismo)/llave (patrimonial), causa (cultismo)/cosa (patrimonial) y vagina (cultismo)/vaina (patrimonial).

8. Investiga con la ayuda de tus compañeros las distintas evoluciones que tiene en castellano cada uno de estos términos latinos, precisando si da lugar a un cultismo o a una palabra patrimonial:

Integrum: Su cultismo es íntegro, mientras que su palabra patrimonial es entero.

Frigidum: Su cultismo es frígido, mientras que su palabra patrimonial es frío.

Coagulum: Su cultismo es coágulo, mientras que su palabra patrimonial es cuajo.

Litigare: Su cultismo es litigar, mientras que su palabra patrimonial es lidiar.

Digitum: Su cultismo es dígito, mientras que su palabra patrimonial es dedo.

Fabulam: Su cultismo es fábula, mientras que su palabra patrimonial es habla.

Legalem: Su cultismo es legal, mientras que su palabra patrimonial es leal.

Famelicum: Su cultismo es famélico, mientras que su palabra patrimonial es jamelgo.

Focum: Su cultismo es foco, mientras que su palabra patrimonial es fuego.

Foraneum: Su cultismo es foráneo, mientras que su palabra patrimonial es huraño.

Textos latinos para traducir:

*Tum vero ingentem gemitum dat pectore ab imo,
ut spolia, ut currus, utque ipsum corpus amici,
tendentemque manus Priamum conspexit inermes.*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro I, vv. 485-487).

“Entonces da un gran gemido desde lo hondo de su pecho, cuando vio los despojos, los carros, al mismo cuerpo de su amigo y a Príamo tendiendo las manos sin fuerzas”.

*At Cytherea novas artes, nova pectore versat
consilia, ut mutatus Cupido
pro dulci Ascanio veniat, donisque furentem
incendat reginam, atque ossibus implicet ignem*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro I, vv. 657-660).

“Pero Citerea piensa nuevas estrategias y nuevos planes en su pecho, que Cupido, una vez disfrazado, venga en lugar del dulce Ascanio, haga enloquecer a la reina con regalos e introduzca dentro de sus huesos un fuego”.

*Quae tantae tenuere morae? Quibus Hector ab oris
expectate venis? Ut te post multa tuorum
funera, post varios hominumque urbisque labores
defessi aspiciamus! Quae causa indigna serenos
foedavit vultus? Aut cur haec vulnera cerno?*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro II: vv. 282-286).

“¿Qué tan grandes demoras te retuvieron? ¿De qué orillas vienes, esperado Héctor? ¿Cómo te vemos cansados después de las numerosas muertes de los tuyos y después de las muchas desgracias de los hombres y de la ciudad! ¿Qué causa indigna desfiguró los serenos rasgos? ¿O por qué observo estas heridas?”

*Iliaci cineres et flamma extrema meorum,
testor in occasu vestro nec tela nec ullas
vitavisse vices Danaorum et, si fata fuissent
ut caderem, meruisse manu.*

(Adaptación de la *Eneida*, Libro II: vv. 431-434).

“Cenizas troyanas y última llama de los míos, declaro que en vuestro ocaso no evité ni las flechas ni ningún peligro y, si el destino hubiera querido que yo cayera, habría merecido caer a manos de los dánaos”.

*Quo ruit? Extremum hoc miserae det munus amanti:
expectet facilemque fugam ventosque ferentes,
non iam coniugium antiquum, quod prodidit, oro,
nec pulchro ut Latio careat regnumque relinquat.*
(Adaptación de la *Eneida*, Libro IV: vv. 429-432).

“¿A dónde se apresura? Ojalá conceda este último regalo a su pobre amante: que espere una huida tranquila y unos vientos que lo lleven, no pido ya el matrimonio de antes, el cual me entregó, ni que sea privado del bello Lacio y que abandone el reino”.

*Tum uero Aeneas subitis exterritus umbris
corripit e somno corpus sociosque fatigat
praecipitis: 'uigilate, uiri, et considite transtris;
soluite uela citi. deus aethere missus ab alto
festinare fugam tortosque incidere funis 575
ecce iterum instimulat.*

(Adaptación de la Eneida, Libro IV, vv. 571-576).

“Entonces, en verdad, Eneas, atemorizado por las sombras repentinas, arranca su cuerpo del sueño y pone en movimiento presurosos a sus compañeros: «¡Poned atención, amigos, y estableceos en los bancos! ¡Soltad las velas, rápido! Un dios enviado desde lo alto del cielo nos anima a acelerar la huida y a desatar las retorcidas amarras de nuevo”.

*Regina e speculis ut primam albescere lucem
vidit et aequatis classem procedere velis,
litoraque et vacuos sensit sine remige portus,
terque quaterque manu pectus percussa decorum.*

(Adaptación de la Eneida, Libro IV: vv. 586-589).

“Cuando la reina vio alborear la primera luz desde su atalaya y que la flota se marchaba con las velas levantadas, se dio cuenta de que las playas y el puerto estaban vacíos sin remero, mientras se golpeaba su bello pecho con la mano tres y cuatro veces”.

*Annam, cara mihi nutrix, huc siste sororem:
dic corpus ut properet fluviali spargere lympham,*

et pecudes secum et monstrata piacula ducat.

Sic veniat, tuque ipsa pia tege tempora vitta.

(Adaptación de la *Eneida*, Libro IV, vv. 634-637)

“Querida nodriza mía, trae aquí a mi hermana Ana: dile que se apresure a cubrir el cuerpo con agua del río y que conduzca consigo el ganado y las víctimas señaladas. Que venga así y tú misma cúbrete la frente con una sagrada ínfula”.

ANEXO II: BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía:

Ayuso Calvillo, Agustín y Enrique Montero Cartelle (2008), *Latín Bachillerato*, Madrid, Akal.

De Camoens, Luis (1872), *Los Lusíadas* (trad. Conde de Cheste), Madrid, disponible en: <https://www.cervantesvirtual.com/obra/los-lusiadas-poema-epico--0/>

Durán Matéu, Martí (2019), *Latín 1º Bachillerato*, Barcelona, Casals.

Fernández Corte, José Carlos (1997), “La Eneida”, *Historia de la literatura latina* (ed. Carmen Codoñer), Madrid, Cátedra.

García Calvo, Agustín y Bartolomé Segura Ramos (1978), *Latín C.O.U.*, Barcelona, Noguer.

García Calvo, Agustín (1963), “Los titeres de la epopeya”, *Revista de Estudios Clásicos*: N°38, Madrid, Estudios Clásicos.

García González, Alejandro y Nelia Rosa Vellisca Gutiérrez (2002), “Literatura latina en el Bachillerato LOGSE”, *Noua et uetera. Nuevos horizontes de la Filología Latina*, vol. II, pp. 1181-1189, Madrid, Sociedad de Estudios Latinos.

Gutiérrez Balsa, Sara (2013), *Somnium Raimundi*, Valladolid, Universidad de Valladolid.

Lillo Redonet, Fernando (2013), “Enseñar literatura latina en la ESO y el Bachillerato: Reflexiones y sugerencias prácticas”, *Thamyris*, N°4, pp. 63-80.

Lively, Penelope (2006), *En busca de una patria. La historia de la Eneida* (trad. Susana Camps), Barcelona, Vicens Vives.

Martin, George R. R. (2005), *Tormenta de espadas* (trad. Cristina Macía), Madrid, Gigamesh.

Monedero Herrero, Víctor (2021), *La pervivencia de la mitología y cultura clásicas en la serie Juego de tronos*, Valladolid, Universidad de Valladolid.

Navarro González, José Luis y José María Rodríguez Jiménez (2016), *Latín 2º Bachillerato*, Madrid, Anaya.

Segura Munguía, Santiago (1985), *Latín 3º BUP*, Madrid, Anaya.

Segura Munguía, Santiago (2006), *Diccionario por Raíces del Latín y de las voces derivadas*, Bilbao, Universidad de Deusto.

Vergil (1900), *Bucolics, Aeneid, and Georgics Of Vergil* (ed. J.B. Greenough), Boston, Ginn and Company.

Virgilio (1986), *Eneida* (trad. Rafael Fontán Barreiro), Madrid, Alianza.